

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	- (1939)
<b>Heft:</b>	7
<b>Artikel:</b>	La Suisse moins connue: Boncourt dans le Jura bernois
<b>Autor:</b>	Muret, M.-A.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-774634">https://doi.org/10.5169/seals-774634</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A gauche: Porrentruy, la vieille et pittoresque cité du Jura bernois.  
Au milieu: Dans les Grottes de Milandre à Boncourt.

En bas: La tour de Milandre à Boncourt.

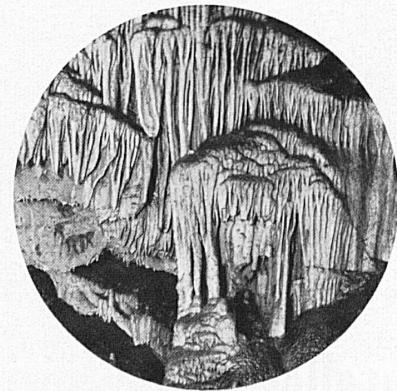
Links: Pruntrut, die reizvolle alte Stadt im Berner Jura.

In der Mitte: Tropfsteinhöhle von Milandre bei Boncourt.

Unten: Der feste Turm Milandre bei Boncourt.

*La Suisse moins connue:*

## BONCOURT dans le Jura bernois

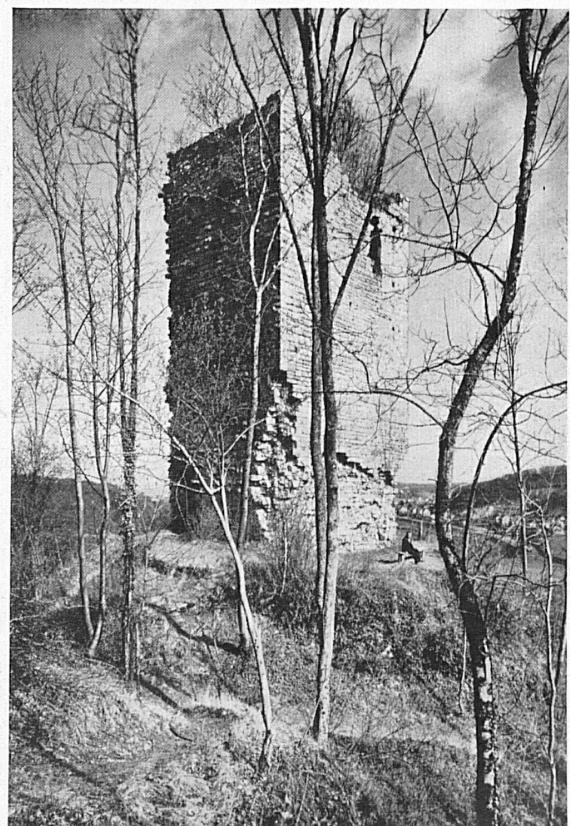


On nous avait appris à l'école: « les Alpes, le Plateau, le Jura », ou bien: « la France, la Suisse » ... mais, heureusement pour le voyageur, les régions frontières se rient de ces classifications: Lorsque vous avez longé le Jura, traversé les troupeaux de poulains et de pouliches des Franches-Montagnes, et sitôt passés les vallonnements du Mont Terri — « Terrible », comme disent les Ajoulois, — le pays change. Encore la Suisse, mais déjà l'Alsace. C'est la vallée ondulée de l'Allaine — la seule rivière helvétique qui coule à ras-bords, étale au milieu des herbes longues. Et dès Porrentruy, de plus en plus nombreux, les chênes remplacent les hêtres dans ce grand édredon de forêt qui recouvre la Basse-Ajoie.

Du haut du « point 509 » — frontière des frontières pour les mobilisés de 1914, puisqu'il marquait la jonction de la France, de l'Allemagne et de la Suisse — on domine Boncourt et ses canaux: maisons construites sans avant-toit, maisons « françaises », avec la gare de bois roux en face du Café de la Locomotive, rendez-vous des gourmets ... Mais une locomotive sans panache de vapeur, une locomotive « suisse » marchant à l'électricité. En face de soi, de l'autre côté du village, on a la Tour de Milandre, donjon en ruine, vestige d'un château fort bombardé par Turenne et qui sert maintenant d'habitation à la fée Arie — car Boncourt a une fée, n'en déplaise à messieurs les géographes!

Cette fée habitait jadis juste en dessous de la Tour, dans la grotte de Milandre. Mais, il y a 125 ans de cela, un brave agriculteur qui manquait d'eau pour irriguer ses prés eut l'idée de forer un puits en cet endroit où la pluie s'infiltrait mystérieusement. Il ne soupçonnait pas quel cataclysme il allait déchaîner! Des mètres et des mètres cubes d'eau jaillirent de terre: il avait découvert les grottes de Milandre, un labyrinthe long de plus de cinq kilomètres, qui entre en Suisse, aboutit en France (à ce que l'on dit, mais allez-y voir!) et se moque résolument de toutes les frontières humaines ... un vrai

(Suite à la page 29)

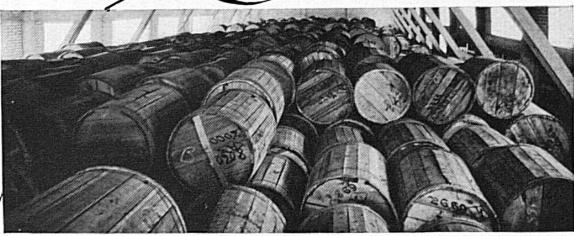


Phot. Gaberell



# 1814

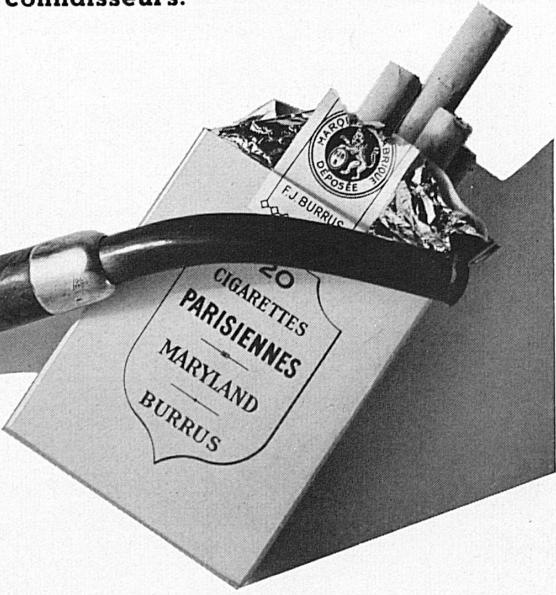
**Maison F. J. Burrus au pied de la Tour de Milandre, à Boncourt.**



# 1939

**A Boncourt, un arrivage de tabacs du Maryland (U.S.A.) sélectionnés sur place par F.J. Burrus... Depuis 125 ans, les cigarettes et les tabacs Burrus ont conquis tous les vrais connasseurs.**

**Demandez la PARISIENNE dans le nouvel emballage plat.**



**Nos principales cigarettes**

Parisiennes . . . . .	à Fr. 0.65
Virginie . . . . .	0.50
Match . . . . .	0.40
Fib . . . . .	0.40

**Nos principaux tabacs**

Burrus bleu et jaune . . . . .	à Fr. 0.35
Garibaldi . . . . .	à Fr. 0.35 et 0.70
Richmond et Ajax . . . . .	à Fr. 0.40
Burrus 40, 80 gr. . . . .	0.40

# F. J. BURRUS & Cie

## Boncourt

(Suisse)

### Das Zürcher Tram und die Landesausstellung (Fortsetzung)

mit roter Tafel und dem Signet der Landesausstellung sowie mit besondern Routentafeln gekennzeichnet.

Bei Grossandrang folgen sich die Dreiwagenzüge auf den Ausstellungslinien in einminütigen Abständen. Der Abtransport der Ausstellungsbesucher abends beim Schliessen der Hallen bringt an Tagen mit starkem Ausstellungsbesuch den grössten Verkehrsandrang. Sämtliches verfügbare Wagenmaterial muss in Dienst gestellt werden, das Fahrpersonal wird ergänzt durch Leute aus den Werkstätten. Der Ausstellungsbesuch hat bis jetzt alle Erwartungen übertroffen. Die Betriebsleitung der Strassenbahn sieht sich vor die Aufgabe gestellt, mit dem vorhandenen Personal und Wagenmaterial oft innerhalb kurzer Zeit Zehntausende von Besuchern zu befördern. Da der Verkehrsangriff während der Landesausstellung nicht mit Sicherheit voraus bestimmt werden konnte und beträchtlichen Schwankungen unterliegt, mussten erst Erfahrungen gesammelt werden, bis der Betrieb den Verkehrsbedürfnissen rationell angepasst war.

Riesenbetrieb brachte trotz teilweise schlechtem Wetter der Auffahrtstag mit 160,000 und die beiden Pfingsttage mit durchschnittlich je 100,000 Besuchern. Die Strassenbahn hatte an diesen Tagen einen Verkehr zu bewältigen, der den normalen Auffahrts- und Pfingstverkehr um gut ein Drittel überstieg. Sämtliches Wagenmaterial und verfügbares Personal mussten in Betrieb genommen werden. Auf den Ausstellungslinien wurden täglich 30 Dreiwagenzüge und 25 Autobusse eingesetzt, die Stammlinien wurden erheblich verstärkt. Im Fahrdienst waren 200 Mann mehr beschäftigt als zu normalen Zeiten.

Während der Dauer der Landesausstellung gibt die Strassenbahn eine persönliche **Ausstellungs-Tageskarte** zum Preise von 70 Rp. ab, die zu beliebigen Fahrten zwischen Hauptbahnhof und den Eingängen der Landesausstellung berechtigt. Ferner wird eine **allgemeine Tageskarte** zum Preise von Franken 1.20 ausgegeben, die für beliebige Fahrten auf dem ganzen Netz (ausgenommen Überlandlinien) gültig ist. Diese Karten eignen sich für den Ausstellungsbesuch, für Stadtbesichtigungen und Ausflugsfahrten und erfreuen sich grosser Beliebtheit. Br.

### La Suisse moins connue : Boncourt dans le Jura bernois

(Suite)

palais d'enchanter. Le pauvre diable, persuadé que tout le pays allait s'écrouler, vendit en hâte sa ferme, « sa » grotte et tous ses biens. Ce fut un M. Burrus qui l'acheta — le premier Burrus de Boncourt — et depuis, bien qu'il n'y pousse pas de tabac, qui dit Boncourt dit Burrus!

A présent qu'on éclaire ses appartements à l'électricité, la fée est détrônée, mais, bonne fille, elle ouvre son palais aux visiteurs, et la gardienne ne manque pas d'en souligner tous les trésors: draperies de stalactites, aiguilles diaprées, colonnes calcaires aux reflets de vieil ivoire... — « Et voyez, Monsieur, à côté de cette morille géante, vous avez une reproduction parfaite de N.-D. de la Garde à Marseille! »... Elle dit vrai: il n'est pas besoin d'être visionnaire pour découvrir dans la pierre les sculptures les plus hallucinantes. Si vous ne le croyez pas, faites le voyage, il en vaut la peine; d'ailleurs, ce n'est pas tous les jours que vous aurez l'occasion de visiter un pays par-dessus et par-dessous!

M.-A. Muret.